

# Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 67

Volume 39

18 March 1996

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

. . . . .

---

#### II *Acts whose publication is not obligatory*

##### **European Parliament**

96/200/Euratom, ECSC, EC

- ★ **Final adoption of the general budget of the European Union for the financial year 1995 following the annulment by the Court of Justice in Case 41/95 . . . . . 1**

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## PARLIAMENT

**FINAL ADOPTION**  
**of the general budget of the European Union**  
**for the financial year 1995**  
**following the annulment by the Court of Justice**  
**in Case 41/95**

(96/200/Euratom, ECSC, EC)

THE PRESIDENT OF THE EUROPEAN PARLIAMENT,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 78 (7) thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 203 (7) thereof, as well as the text of Protocol 16 and Declaration 22 annexed thereto,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 177 (7) thereof,

Having regard to the Treaty amending certain financial provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, which was signed on 22 July 1975,

Having regard to the Financial Regulation of 21 December 1977 applicable to the general budget of the European Communities <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC, Euratom, ECSC) No 2335/95 of 18 September 1995 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 thereof,

Having regard to the Interinstitutional Agreement of 29 October 1993 on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure <sup>(3)</sup>,

Having regard to the adjustment of the financial perspective in the light of the implementing conditions pursuant to paragraph 10 of the Interinstitutional Agreement of 29 October 1993 <sup>(4)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 356, 31. 12. 1977, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 240, 7. 10. 1995, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No C 331, 7. 12. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No C 126, 22. 5. 1995, p. 14.

Having regard to the general budget of the European Union for the financial year 1995 <sup>(1)</sup>,

Having regard to supplementary and amending budget No 1 for the financial year 1995 <sup>(2)</sup>,

Having regard to the judgment of the Court of Justice of 7 December 1995 annulling the act of the President of the European Parliament of 15 December 1994 declaring the final adoption of the general budget of the European Union for the financial year 1995,

Having regard to the letter of amendment for the financial year 1995 presented by the Commission on 11 January 1996,

Having regard to the deliberations of the European Parliament of 16 and 18 January 1996,

Having regard to the resolution adopted by the European Parliament on 18 January 1996,

Having regard to the letter of amendment for the financial year 1995 established by the Council on 29 January 1996,

DECLARES:

*Sole Article*

The procedure laid down in Article 78 of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, Article 203 of the Treaty establishing the European Community and Article 177 of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community having been completed and that the general budget of the European Union for the financial year 1995 has been finally adopted.

Done at Brussels, 31 January 1996.

*The President*

Klaus HÄNSCH

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 369, 31. 12. 1994, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 276, 20. 11. 1995, p. 1.

## ANNEX

The following adjustments are hereby made to the general budget of the European Union for the financial year 1995 <sup>(1)</sup>, and to supplementary and amending budget No 1 for the financial year 1995 <sup>(2)</sup>.

### 1. *Amounts*

Amendment of certain amounts as shown in Appendix 1 to this Annex.

### 2. *Remarks on the budget*

- Deletion of the remark 'The basic regulations leave the Commission some discretion in the management of this measure. Its implementation should conform to Article 5 (2) of the Financial Regulation of 21 December 1977 applicable to the general budget of the European Communities (OJ No L 356, 31. 12. 1977, p. 1), as last amended by Regulation (ECSC, EC, Euratom) No 2730/94 (OJ No L 293, 12. 11. 1994, p. 7)' in the articles and items concerned listed in Appendix 2.
- Deletion of the remark 'ECU 1 000 000 is also earmarked to cover expenditure in connection with a fisheries agreement which the Community will negotiate with Russia on the financing of fishing for herring' in Article B7-8 0 0 (International Fisheries Agreements).

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 369, 31. 12. 1994.

<sup>(2)</sup> OJ No L 276, 20. 12. 1995.

## Appendix 1

(in ECU)

| Chapter<br>Article<br>Item | Heading                                                                                                                                                                                             | Appropriations<br>1995 |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| B1-1 2 2 1                 | Schemes related to consumption                                                                                                                                                                      | 6 000 000              |
| B1-1 4 0 1                 | Specific measures                                                                                                                                                                                   | 3 000 000              |
| B1-1 4 0 9                 | Other intervention                                                                                                                                                                                  | 2 000 000              |
| B1-1 5 0 4                 | Citrus register                                                                                                                                                                                     | 4 000 000              |
| B1-1 5 0 7                 | Nuts                                                                                                                                                                                                | 93 000 000             |
| B1-1 5 0 9                 | Other intervention                                                                                                                                                                                  | 51 000 000             |
| B1-1 5 1 0                 | Export refunds                                                                                                                                                                                      | 23 000 000             |
| <b>B1-1 6 5</b>            | <b>Other intervention</b>                                                                                                                                                                           | 8 000 000              |
| <b>B1-1 7 4</b>            | <b>Control agencies</b>                                                                                                                                                                             | 5 000 000              |
| <b>B1-1 7 5</b>            | <b>Community fund for research and information</b>                                                                                                                                                  | 1 000 000              |
| B1-2 0 6 2                 | Market development measures                                                                                                                                                                         | 10 000 000             |
| <b>B1-3 0 0</b>            | <b>Refunds on cereals exported in the form of certain spirituous beverages</b>                                                                                                                      | 32 000 000             |
| B1-3 0 1 0                 | Cereals and rice                                                                                                                                                                                    | 128 000 000            |
| B1-3 0 1 1                 | Sugar and isoglucose                                                                                                                                                                                | 189 000 000            |
| B1-3 0 1 2                 | Skimmed milk and other milk products                                                                                                                                                                | 160 000 000            |
| B1-3 0 1 3                 | Butter                                                                                                                                                                                              | 65 000 000             |
| B1-3 0 1 4                 | Eggs                                                                                                                                                                                                | 9 000 000              |
| <b>B1-3 4 0</b>            | <b>Interest payments to Member States, following changes in the method used for financing the expenditure of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section</b>           | 80 000 000             |
| <b>B1-3 5 0</b>            | <b>Distribution of agricultural products to deprived persons in the Community</b>                                                                                                                   | 171 000 000            |
| <b>B1-3 6 0</b>            | <b>Measures to combat fraud affecting the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section</b>                                                                                  | 65 000 000             |
| <b>B1-4 0 1</b>            | <b>Compensation for loss of income due to the effects of the GATT and the CAP reform on the areas where the operating rules are under review (wine, fruit and vegetables, dried grapes, cotton)</b> | p.m.                   |
| <b>B1-5 0 0</b>            | <b>Accompanying measures (former system)</b>                                                                                                                                                        | 74 000 000             |
| B1-5 0 1 0                 | Early retirement                                                                                                                                                                                    | 125 000 000            |
| B1-5 0 1 2                 | Afforestation                                                                                                                                                                                       | 150 000 000            |
| B0-4 0                     | PROVISIONS 'MISCELLANEOUS — SUBSECTION B1'                                                                                                                                                          | 466 000 000            |

## Appendix 2

| Article<br>Item | Heading                                                             |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------|
| B1-1 0 0 0      | Refunds on common wheat grain and flour                             |
| B1-1 0 0 1      | Refunds on barley grain and malt                                    |
| B1-1 0 0 2      | Refunds on durum wheat and on durum wheat flour, groats and meal    |
| B1-1 0 0 3      | Refunds on other cereals                                            |
| B1-1 0 1 1      | Technical costs of public storage                                   |
| B1-1 0 1 2      | Financial costs of public storage                                   |
| B1-1 0 1 3      | Other public storage costs                                          |
| B1-1 0 1 9      | Other intervention storage                                          |
| B1-1 0 2 2      | Other production refunds                                            |
| B1-1 0 3 3      | Reimbursement of the additional co-responsibility levy              |
| B1-1 0 4 0      | Aid for producers of maize (base area for maize)                    |
| B1-1 0 4 1      | Aid for producers of cereals not subject to the base area for maize |
| B1-1 0 4 2      | Aid for producers of soya beans, rape seed and sunflower seed       |
| B1-1 0 4 3      | Aid for producers of peas, beans, field beans and sweet lupins      |
| B1-1 0 4 4      | Aid for producers of non-textile flax seed                          |
| B1-1 0 4 9      | Other aid                                                           |
| B1-1 0 5 0      | Aid for producers of maize (base area for maize)                    |
| B1-1 0 5 1      | Aid for producers of cereals not subject to the base area for maize |
| B1-1 0 5 2      | Aid for the producers of soya beans, rape seed and sunflower seed   |
| B1-1 0 5 3      | Aid for producers of peas, beans, field beans and sweet lupins      |
| B1-1 0 5 4      | Aid for producers of non-textile flax seed                          |
| B1-1 0 5 5      | Supplementary aid for durum wheat                                   |
| B1-1 0 5 9      | Other aid                                                           |
| B1-1 0 6 0      | Set-aside related to per hectare aid                                |
| B1-1 0 6 1      | Temporary set-aside                                                 |
| B1-1 0 6 2      | Five-year set-aside                                                 |
| B1-1 0 7 0      | Market bonus for oil seeds                                          |
| B1-1 0 7 9      | Other                                                               |
| <b>B1-1 1 0</b> | <b>Refunds on sugar and isoglucose</b>                              |
| <b>B1-1 2 0</b> | <b>Refunds on olive oil</b>                                         |
| B1-1 2 1 1      | Schemes related to production                                       |
| B1-1 2 2 0      | Consumption aid                                                     |
| B1-1 2 2 1      | Schemes related to consumption                                      |
| B1-1 2 3 9      | Other storage measures                                              |
| <b>B1-1 3 0</b> | <b>Production aid for dried fodder</b>                              |

| Article<br>Item | Heading                                                            |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>B1-1 3 1</b> | <b><i>Production aid for dried vegetables</i></b>                  |
| <b>B1-1 3 9</b> | <b><i>Other intervention</i></b>                                   |
| B1-1 4 0 0      | Production aid for fibre flax                                      |
| B1-1 4 0 1      | Specific measures                                                  |
| B1-1 4 0 9      | Other intervention                                                 |
| <b>B1-1 4 1</b> | <b><i>Cotton</i></b>                                               |
| <b>B1-1 4 9</b> | <b><i>Other</i></b>                                                |
| B1-1 5 0 0      | Exports refunds                                                    |
| B1-1 5 0 2      | Compensation to promote Community citrus fruits                    |
| B1-1 5 0 3      | Compensation to encourage processing of citrus fruits              |
| B1-1 5 0 4      | Citrus register                                                    |
| B1-1 5 0 6      | Promotion measures                                                 |
| B1-1 5 0 7      | Nuts                                                               |
| B1-1 5 0 9      | Other intervention                                                 |
| B1-1 5 1 0      | Export refunds                                                     |
| B1-1 5 1 1      | Production aid for processed tomato products                       |
| B1-1 5 1 2      | Production aid for fruit-based products                            |
| B1-1 5 1 3      | Production aid and intervention for processed dried grape products |
| B1-1 5 1 4      | Production aid for tinned pineapple                                |
| B1-1 5 1 6      | Production aid for processed raspberries                           |
| B1-1 5 1 9      | Other intervention                                                 |
| <b>B1-1 5 2</b> | <b><i>Other intervention</i></b>                                   |
| <b>B1-1 6 0</b> | <b><i>Refunds on products of the vine-growing sector</i></b>       |
| B1-1 6 1 0      | Intervention storage of wine and grape must                        |
| B1-1 6 1 1      | Distillation of wine                                               |
| <b>B1-1 6 3</b> | <b><i>Aid for the use of must</i></b>                              |
| <b>B1-1 6 5</b> | <b><i>Other intervention</i></b>                                   |
| <b>B1-1 7 1</b> | <b><i>Premiums for tobacco</i></b>                                 |
| B1-1 7 2 0      | Technical costs of public storage                                  |
| <b>B1-1 7 3</b> | <b><i>Conversion premium</i></b>                                   |
| <b>B1-1 7 4</b> | <b><i>Control agencies</i></b>                                     |
| <b>B1-1 7 5</b> | <b><i>Community fund for research and information</i></b>          |
| <b>B1-1 7 9</b> | <b><i>Other intervention for tobacco</i></b>                       |
| <b>B1-1 8 4</b> | <b><i>Table olives</i></b>                                         |
| B1-1 8 5 0      | Refunds for rice                                                   |
| B1-1 8 5 1      | Technical costs of public storage                                  |
| B1-1 8 5 5      | Production refunds for starch and brewing                          |
| B1-1 8 5 7      | Production aid for indica rice                                     |
| <b>B1-1 8 9</b> | <b><i>Other</i></b>                                                |
| B1-2 0 0 0      | Refunds on butter and butteroil                                    |
| B1-2 0 0 1      | Refunds on skimmed milk powder                                     |
| B1-2 0 0 2      | Refunds on cheese                                                  |

| Article<br>Item | Heading                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B1-2 0 0 3      | Refunds on other milk products                                                                                                                                                                   |
| B1-2 0 6 1      | School Milk                                                                                                                                                                                      |
| B1-2 0 6 2      | Market development measures                                                                                                                                                                      |
| B1-2 0 6 3      | Improvement of milk quality                                                                                                                                                                      |
| B1-2 0 6 8      | Premium for definitive cessation of milk production                                                                                                                                              |
| B1-2 0 9 9      | Other measures                                                                                                                                                                                   |
| <b>B1-2 1 0</b> | <b><i>Refunds on beef/veal</i></b>                                                                                                                                                               |
| B1-2 1 2 4      | Premiums for fattening young male calves                                                                                                                                                         |
| B1-2 1 2 6      | Promotions and marketing measures                                                                                                                                                                |
| B1-2 1 2 9      | Other intervention                                                                                                                                                                               |
| <b>B1-2 1 3</b> | <b><i>Action in support of producer groups using systems of self-administered inspections to guarantee that their meat is free of impermissible residues</i></b>                                 |
| B1-2 1 4        | <b><i>Community network for residues, hormones, beta-agonists and other prohibited substances</i></b>                                                                                            |
| <b>B1-2 2 0</b> | <b><i>Export refunds for sheepmeat and goatmeat</i></b>                                                                                                                                          |
| B1-2 2 1 0      | Private storage                                                                                                                                                                                  |
| B1-2 2 1 9      | Other intervention                                                                                                                                                                               |
| B1-2 2 2 0      | Ewe and goat premiums                                                                                                                                                                            |
| B1-2 2 2 9      | Other intervention                                                                                                                                                                               |
| <b>B1-2 3 0</b> | <b><i>Refunds on pigmeat</i></b>                                                                                                                                                                 |
| <b>B1-2 3 1</b> | <b><i>Intervention for pigmeat</i></b>                                                                                                                                                           |
| <b>B1-2 3 9</b> | <b><i>Other intervention</i></b>                                                                                                                                                                 |
| <b>B1-2 4 0</b> | <b><i>Refunds on eggs</i></b>                                                                                                                                                                    |
| <b>B1-2 4 1</b> | <b><i>Refunds on poultrymeat</i></b>                                                                                                                                                             |
| <b>B1-2 4 9</b> | <b><i>Other intervention</i></b>                                                                                                                                                                 |
| <b>B1-2 5 4</b> | <b><i>Specific aid for bee-keeping</i></b>                                                                                                                                                       |
| <b>B1-2 5 9</b> | <b><i>Other</i></b>                                                                                                                                                                              |
| <b>B1-2 6 9</b> | <b><i>Other intervention</i></b>                                                                                                                                                                 |
| <b>B1-3 0 0</b> | <b><i>Refunds on cereals exported in the form of certain spirituous beverages</i></b>                                                                                                            |
| B1-3 0 1 0      | Cereals and rice                                                                                                                                                                                 |
| B1-3 0 1 1      | Sugar and isoglucose                                                                                                                                                                             |
| B1-3 0 1 2      | Skimmed milk and other milk products                                                                                                                                                             |
| B1-3 0 1 3      | Butter                                                                                                                                                                                           |
| B1-3 0 1 4      | Eggs                                                                                                                                                                                             |
| B1-3 0 1 9      | Other agricultural products                                                                                                                                                                      |
| <b>B1-3 3 0</b> | <b><i>Refunds in connection with Community food aid (cereals)</i></b>                                                                                                                            |
| <b>B1-3 3 1</b> | <b><i>Refunds in connection with Community food aid (rice)</i></b>                                                                                                                               |
| <b>B1-3 3 2</b> | <b><i>Refunds in connection with Community food aid (sugar)</i></b>                                                                                                                              |
| <b>B1-3 3 3</b> | <b><i>Refunds in connection with Community food aid (vegetable oil/olive oil)</i></b>                                                                                                            |
| <b>B1-3 3 4</b> | <b><i>Refunds in connection with Community food aid (milk powder)</i></b>                                                                                                                        |
| <b>B1-3 3 5</b> | <b><i>Refunds in connection with Community food aid (butter oil)</i></b>                                                                                                                         |
| <b>B1-3 4 0</b> | <b><i>Interest payments to Member States, following changes in the method used for financing the expenditure of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section</i></b> |

| Article<br>Item | Heading                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B1-3 5 0</b> | <b><i>Distribution of agricultural products to deprived persons in the Community</i></b>                                                                                                                   |
| <b>B1-3 6 0</b> | <b><i>Measures to combat fraud affecting the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section</i></b>                                                                                  |
| B1-3 8 0 2      | Aid for small cotton producers                                                                                                                                                                             |
| B1-3 8 0 5      | Ewe premium in less-favoured and mountain and hill areas                                                                                                                                                   |
| B1-3 8 0 9      | Other                                                                                                                                                                                                      |
| <b>B1-3 8 1</b> | <b><i>Quality promotion measures</i></b>                                                                                                                                                                   |
| <b>B1-3 8 9</b> | <b><i>Other rural development measures</i></b>                                                                                                                                                             |
| <b>B1-4 0 0</b> | <b><i>Income aid</i></b>                                                                                                                                                                                   |
| <b>B1-4 0 1</b> | <b><i>Compensation for loss of income due to the effects of the GATT and the CAP reform on the areas where the operating rules are under review (wine, fruit and vegetables, dried grapes, cotton)</i></b> |
| <b>B1-5 0 0</b> | <b><i>Accompanying measures (former system)</i></b>                                                                                                                                                        |
| B1-5 0 1 0      | Early retirement                                                                                                                                                                                           |
| B1-5 0 1 1      | Environment                                                                                                                                                                                                |
| B1-5 0 1 2      | Afforestation                                                                                                                                                                                              |
| <b>B1-7 0 0</b> | <b><i>Agricultural expenditure associated with the accession of the three new Member States to the European Union</i></b>                                                                                  |